

com 8-21-(84)

STUDIA PATRISTICA

VOL. LXIV

Papers presented at the Sixteenth International Conference
on Patristic Studies held
in Oxford 2011

Edited by
MARKUS VINZENT

Volume 12:
Ascetica
Liturgica
Orientalia
Critica et Philologica

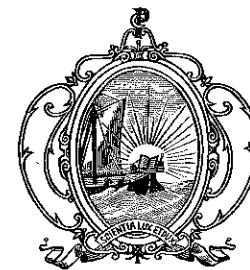
© Peeters Publishers — Louvain — Belgium 2013

All rights reserved, including the right to translate or to
reproduce this book or parts thereof in any form.

D/2013/0602/113
ISBN: 978-90-429-2997-5

A catalogue record for this book is available from the Library of Congress.

Printed in Belgium by Peeters, Leuven



PEETERS
LEUVEN – PARIS – WALPOLE, MA
2013

Table of Contents

ASCETICA

Kate WILKINSON, Baltimore, USA Gender Roles and Mental Reproduction among Virgins	3
David WOODS, Cork, Ireland Rome, Gregoria, and Madaba: A Warning against Sexual Temptation	9
Alexis C. TORRANCE, Princeton, USA The Angel and the Spirit of Repentance: Hermas and the Early Monastic Concept of <i>Metanoia</i>	15
Lois FARAG, St Paul, MN, USA Heroines not Penitents: Saints of Sex Slavery in the <i>Apophthegmata Patrum</i> in Roman Law Context	21
Nienke VOS, Amsterdam, The Netherlands Seeing <i>Hesychia</i> : Appeals to the Imagination in the <i>Apophthegmata Patrum</i>	33
Peter TÓTH, London, UK 'In volumine Longobardo': New Light on the Date and Origin of the Latin Translation of St Anthony's Seven Letters.....	47
Kathryn HAGER, Oxford, UK John Cassian: The Devil in the Details.....	59
Liviu BARBU, Cambridge, UK Spiritual Fatherhood in and outside the Desert: An Eastern Orthodox Perspective.....	65

LITURGICA

T.D. BARNES, Edinburgh, UK The First Christmas in Rome, Antioch and Constantinople	77
Gerard ROUWHORST, University of Tilburg, The Netherlands Eucharistic Meals East of Antioch	85

Anthony GELSTON, Durham, UK A Fragmentary Sixth-Century East Syrian Anaphora	105
Richard BARRETT, Bloomington, Indiana, USA 'Let Us Put Away All Earthly Care': Mysticism and the <i>Cherubikon</i> of the Byzantine Rite	111
ORIENTALIA	
B.N. WOLFE, Oxford, UK The Skeireins: A Neglected Text	127
Alberto RIGOLIO, Oxford, UK From 'Sacrifice to the Gods' to the 'Fear of God': Omissions, Additions and Changes in the Syriac Translations of Plutarch, Lucian and Themistius	133
Richard VAGGIONE, OHC, Toronto, Canada Who were Mani's 'Greeks'? 'Greek Bread' in the <i>Cologne Mani Codex</i>	145
Flavia RUANI, École Pratique des Hautes Études, Paris, France Between Myth and Exegesis: Ephrem the Syrian on the Manichaean <i>Book of Giants</i>	155
Hannah HUNT, Leeds, UK 'Clothed in the Body': The Garment of Flesh and the Garment of Glory in Syrian Religious Anthropology.....	167
Joby PATERUPARAMPIL, Leuven, Belgium <i>Regula Fidei</i> in Ephrem's <i>Hymni de Fide</i> LXVII and in the <i>Sermones</i> <i>de Fide</i> IV.....	177
Jeanne-Nicole SAINT-LAURENT, Colchester, VT, USA Humour in Syriac Hagiography	199
Erik W. KOLB, Washington, D.C., USA 'It Is With God's Words That Burn Like a Fire': Monastic Discipline in Shenoute's Monastery	207
Hugo LUNDHAUG, Oslo, Norway Origenism in Fifth-Century Upper Egypt: Shenoute of Atripe and the Nag Hammadi Codices	217

Aho SHEMUNKASHO, Salzburg, Austria Preliminaries to an Edition of the Hagiography of St Aho the Stran- ger (ܐܗܘ ܫܝܡܘܢܟܐܫܘ)	229
Peter BRUNS, Bamberg, Germany Von Magiern und Mönchen – Zoroastrische Polemik gegen das Christentum in der armenischen Kirchengeschichtsschreibung.....	237
Grigory KESSEL, Marburg, Germany New Manuscript Witnesses to the 'Second Part' of Isaac of Nineveh	245
CRITICA ET PHILOLOGICA	
Michael PENN, Mount Holyoke College, USA Using Computers to Identify Ancient Scribal Hands: A Preliminary Report	261
Felix ALBRECHT, Göttingen, Germany A Hitherto Unknown Witness to the Apostolic Constitutions in Uncial Script.....	267
Nikolai LIPATOV-CHICHERIN, Nottingham, UK, and St Petersburg, Russia Preaching as the Audience Heard it: Unedited Transcripts of Patristic Homilies	277
Pierre AUGUSTIN, Paris, France Entre codicologie, philologie et histoire: La description de manuscrits parisiens (<i>Codices Chrysostomici Graeci</i> VII)	299
Octavian GORDON, București, Romania Denominational Translation of Patristic Texts into Romanian: Elements for a Patristic Translation Theory	309